

TROJORAL



B 731



The logo features a large, stylized letter 'K' on the left side. The 'K' is composed of three diagonal stripes: a blue stripe on the left, a grey stripe in the middle, and a red stripe on the right. The word 'Karosa' is written in a black, cursive script font across the middle of the 'K'.

Karosa

made in czechoslovakia

Autobus Karosa B 731

Městský autobus B 731 je člen nové typové řady z produkce národního podniku Karosa v Československu.

Je určen pro přepravu 31 sedících a 59 stojících osob v městské dopravě nebo pro krátké linky s častými zastávkami. Interiér je řešen pro jedno-služnou obsluhu, rozmístění sedadel odpovídá městskému provozu. Karoserie polosamonosného typu je odpružena pneumatickým pérováním, které je doplněno hydraulickými, teleskopickými tlumiči. Motor, automatická převodovka s hydraulickým měničem kroutícího momentu jsou umístěny za zadní hnací nápravou. Tím je koncepčně optimálně vyřešena otázka snížení vnitřní hlučnosti na nezbytné minimum. Zadní náprava je tuhá, vybavena uzávěrkou diferenciálu. Přední náprava má nezávisle zavěšená kola. Vzduchem odpružená sedačka nastavitelná podle tělesné váhy řidiče, moderně řešená přístrojová deska podle současných ergonomických zásad, velkoryse řešené přední sklo doplněné trojstěračovou soupravou, elektrickým ostřikovačem, to jsou základní prvky aktivní bezpečnosti. Dvouokruhové provozní tlakovzdušné brzdy jsou bubnové, doplněné zpomalovací výfukovou brzdou, která je předřazena provozní brzdě a ovládána jejím pedálem. Troje dveře, pneumaticky ovládané jsou ven výkyvné, každé křídlo je zevnitř zajistitelné proti násilnému otevření, přední dveře jsou též uzamykatelné zvenku. Vysoké současné nároky na hygienu přepravy cestujících jsou bezezbytku splněny. Vozidlo je vybaveno předehřívacím přístrojem pro ohřev kapaliny chladícího okruhu jako topného media. Bohatě dimenzovaný výměník tepla umístěný v přední části karoserie a další výměníky pod sedadly cestujících umožňují vytápění prostoru cestujících jak náporovým způsobem, tak pomocí dvou-rychlostních ventilátorů. Větrání je navíc podporováno třemi axiálními ventilátory, které jsou zabudovány ve střeše autobusu.





Motor	ML 635, ležatý, 6 válec řadový vznětový, čtyřdobý, chlazený kapalinou
Rozvod-typ	OHV
Vrtání/zdvih	130/150 mm
Zdvihový objem	11940 cm ³
Nejvyšší efektivní výkon	155,4 kW (211,— koní) (2100 ot/min)
Maximální točivý moment	742 Nm (81 kpm) při 1300 ot/min
Kompresní poměr	16,2:1
Obsah palivové nádrže	240 l
Obsah oleje v suchém motoru	26 l
Obsah chladicí kapaliny v chladicím systému	100 l
Převodovka	automatická, typ Praga 2 M 70.04 s hydroměničem, dvoustupňová s blokovací spojkou pro přímý běh
Pneumatiky	10,00 R—2016 PR
Ráfky	diskové SUPER 7,5—20
Počet Huštění	6 + 1 přední 800 kPa zadní 725 kPa
• Celková hmotnost	15780 kg
• Pohotovostní hmotnost	9400 kg
Hmotnost na přední osu	5830 kg
na zadní osu	9950 kg
• Užitečná hmotnost (bez obsluhy)	6300 kg
• obsluha	80 kg
Počet sedících	31
• Počet stojících	59
Celkem	90 + řidič
Maximální rychlost	71 km/hod
Vnější obrysový průměr natáčení	22 m
El. příslušenství	24 V
• údaje takto označené jsou stanoveny podle čs. předpisů.	

Výrobce:

KAROSA n.p.
Vysoké Mýto — ČSSR

Vyváží:

MOTOKOV
Praha — ČSSR

Výrobce Karosa si vyhrazuje právo v souladu s rozvojem vědy a techniky měnit údaje uvedené v tomto prospektu.

Автобус КАРОСА В 731

Городской автобус В 731 является представителем нового типового ряда производства народного предприятия „Кароса“ в Чехословакии.

Автобус, имеющий 31 место для проезда сидя и 59 мест для проезда стоя, предназначен для перевозки пассажиров в системе городского транспорта или по коротким маршрутам с частыми остановками. Салон решен для обслуживания одним человеком, расположение кресел отвечает городскому транспорту. Полунесущий кузов подпрессорен пневматической подвеской, которая дополнена гидравлическими, телескопическими амортизаторами. Двигатель, автоматическая коробка передач с гидротрансформатором расположены за задним ведущим мостом. Таким образом в концепции оптимально решен вопрос снижения шума в салоне до необходимого минимума. Задний жесткий мост снабжен механизмом блокировки дифференциала. Передний мост решен с независимой подвеской колес. Пневматически подпрессоренное сиденье с возможностью регулировки по весу водителя, современное решение панели приборов с учетом самых последних данных эргономики, крупногабаритное широкообзорное ветровое стекло, оснащенное комплектом из трех стеклоочистителей с электрическим омывателем — вот основные элементы активной безопасности эксплуатации автобуса. Двухконтурная пневматическая основная тормозная система с барабанными тормозами дополнена моторным тормозом-замедлителем, включаемым перед рабочими тормозами и управляемыми от их педали. Три двери с пневматическим управлением откидываются в направлении из салона, каждая створка с внутренней стороны снабжена защитным предохранителем против открытия с применением силы, передние двери закрываются на ключ также снаружи. Современные высокие санитарные требования к перевозке пассажиров выполнены полностью. Автобус снабжен перегревателем для нагревания жидкости системы охлаждения, используемой в качестве теплоносителя для отопления. С большим запасом рассчитанный теплообменник, расположенный в передней части кузова, и прочие теплообменники под сиденьями позволяют отапливать салон как нагнетательным способом, так и с помощью двухскоростных вентиляторов. Вентиляция кроме того усиляется тремя осевыми вентиляторами, установленными на крыше автобуса.





Двигатель	МЛ 635, горизонтальный, шестицилиндровый, рядный, дизель, четырехтактный, с жидкостным охлаждением
Механизм газораспределения	Механизм верхнеклапанного газораспределения с нижнерасположенным распределительным валом
Диаметр цилиндра/ход поршня	130/150 мм
Рабочий объем	11940 см ³
Максимальная эффективная мощность	155,4 кВт (211 л.с.) (2100 об/мин)
Максимальный крутящий момент	742 Н.м (81 кгс.м) при 1300 об/мин
Степень сжатия	16,2
Емкость топливного бака	240 л
Емкость маслобака	26 л
Емкость системы охлаждения двигателя	100 л
Коробка передач	автоматическая, тип „Прага“ 2М 70.04 с гидротрансформатором, двухступенчатая с синхронизатором с блокирующим кольцом для прямой передачи
Шины	10,00 R-2016 PR
Колеса	дисковые СУПЕР 7,5—20
Число колес	6 + 1
Давление в шинах	передних колес — 800 кПа задних колес — 725 кПа
• Масса автобуса в снаряженном состоянии с полной нагрузкой	15780 кг
• Масса автобуса в снаряженном состоянии без нагрузки	9400 кг
Давление на передний мост	5830 кг
на задний мост	9950 кг
• Полезная масса (без водителя)	6300 кг
• водитель	80 кг
Число мест для сидения	31
• Число мест для стояния	59
Итого мест	90 + водитель
Максимальная скорость	71 км/ч
Наружный диаметр поворота по габариту	22 м
Электрооборудование	24 В
• Данные, обозначенные крестиком, устанавливаются согласно чехословацким предписаниям.	

Завод-изготовитель:

н.п. „Кароса“
г.Высоке-Мыто — ЧССР

Экспортер:

ВТО „Мотоков“
г.Прага — ЧССР

Завод-изготовитель „Кароса“ сохраняет за собой право изменения данных, приводимых в настоящем проспекте, в соответствии с развитием науки и техники.

KAROSA Bus, Model B 731

The B 731 city bus is a member of the new bus range manufactured by the KAROSA National Corporation at Vysoké Mýto in Czechoslovakia.

It is intended for the transport of 31 sitting and 59 standing passengers in cities and towns or for short-line service with frequent stops. The interior is designed for one-man operation and the seats are arranged accordingly. The bus body of the semi-integral type has pneumatic suspension assisted by hydraulic telescopic shock absorbers. The engine and the automatic transmission with a hydraulic torque converter are installed behind the rear driving axle so that the noise in the interior of the bus is reduced to a minimum. The differential of the rigid rear axle has a differential lock. The front wheels are suspended independently. The pneumatically sprung driver's seat adjustable to the driver's weight, the fascia panel styled progressively in compliance with ergonomic principles, the amply dimensioned windscreen with three windscreen wipers, and the electric windscreen washer are basic active safety elements. The twin-circuit, pressure-air service brakes of the internal-expanding shoe type are assisted by the retarding exhaust brake which acts in advance of the service brake, and which is controlled by the same pedal. The wings of the three pneumatically controlled doors swing outwards. Each wing can be secured from inside against forceful opening, the front door can also be locked from outside. The heating of the bus interior is taken care of by a preheater which heats up the water in the engine cooling circuit. The hot water is then used as heating medium. An amply dimensioned heat exchanger situated in the front part of the body and heat exchangers installed under the seats heat up the air which circulates by the ram action of the wind or by the action of two-speed blowers when the bus is standing still. Ventilation is assisted by three axial-flow fans mounted in the bus roof.





Engine	ML 635 water cooled, horizontal, four-stroke, six-cylinder, straight-type diesel engine
Valve gear	O.H.V.
Bore/stroke	130/150 mm
Engine capacity	11940 c.c.
Maximum effective power	155.4 kW (211 h.p.) at 2100 r.p.m.
Maximum torque	742 Nm (81 kpm) at 1300 r.p.m.
Compression ratio	16.2:1
Fuel tank filling capacity	240 litres
Oil filling in dry engine	26 litres
Cooling system filling capacity	100 litres
Gearbox	Praga 2 M 70.04 two-speed automatic transmission with hydraulic torque converter and direct drive interlocking clutch
Tyres	10.00 R—2016 PR
Wheel discs	SUPER 7.5—20
Number of wheels	6 + 1
Tyre inflation pressures	front 800 kPa, rear 725 kPa
• Gross weight	15780 kg
• Kerb weight	9400 kg
Axle load — front	5830 kg
— rear	9950 kg
• Payload (without driver)	6300 kg
• driver	80 kg
Number of sitting passengers	31
• Number of standing passengers	59
Total capacity	90 passenger + driver
Peak speed	71 km/hr.
Outside diameter of minimum turning circle	22 m
Electrical system	24 V

- thus marked data correspond to Czechoslovak regulations

Manufacturer:

KAROSA

Vysoké Mýto — Czechoslovakia

Exporter:

MOTOKOV

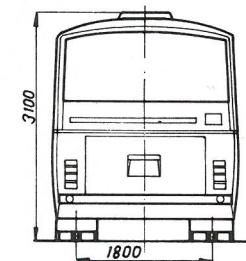
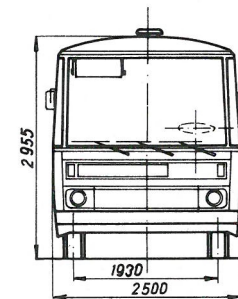
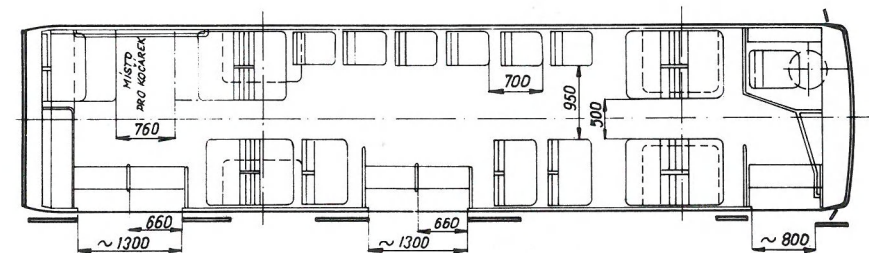
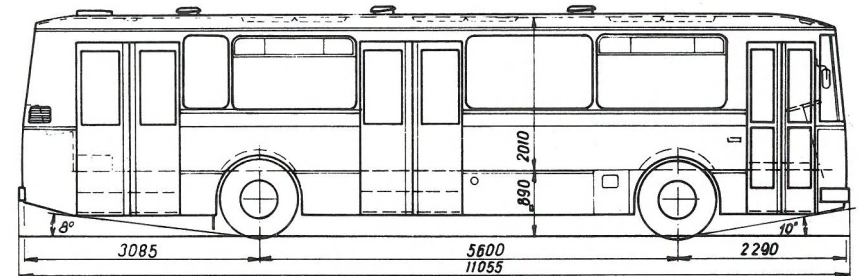
Foreign Trade Corporation,
Prague — Czechoslovakia

The KAROSA National Corporation improves its products continually in line with scientific and technological development and reserves therefore the right to change specifications and technical data contained in this prospectus without prior notice.

Stadtbus Karosa B 731

Der Stadtbus B 731 ist ein Glied der neuen Typenreihe aus der Produktion des Nationalunternehmens Karosa in der Tschechoslowakei.

Der Bus ist für die Beförderung von 31 sitzenden und 59 stehenden Personen im Stadtverkehr oder für kurze Linienfahrten mit vielen Haltestellen bestimmt. Das Interieur wurde für Einmann-Bedienung ausgelegt, die Anordnung der Sitze entspricht dem Stadtverkehr. Die halbtragende Karosserie ist durch eine pneumatische mit hydraulischen Teleskopstoßdämpfern ergänzte Federung abgedefert. Der Motor und das automatische Getriebe mit hydraulischem Drehmomentwandler sind hinter der hinteren Antriebsachse untergebracht. Dadurch wurde in einer konzeptionsmäßig optimaler Weise die Frage der Herabsetzung der Innengeräusche auf ein Minimum gelöst. Die Hinterachse ist starr und mit einer Differentialsperre ausgestattet. Die Vorderachse hat unabhängig aufgehängte Räder. Ein pneumatisch abgedeferteter, nach dem Körpergewicht des Fahrers einstellbarer Sitz, ein modern, nach den gegenwärtigen ergonomischen Grundsätzen gestaltetes Instrumentenbrett und eine großzügig ausgelegte Frontscheibe mit dreiteiligem Wischersatz und einem elektrischen Scheibenwascher, das alles sind Grundelemente für aktive Sicherheit. Bei den Zweikreis-Betriebs-Druckluftbremsen handelt es sich um Trommelbremsen, die durch einen der Betriebsbremse vorgeschalteten durch ihren Fußhebel betätigten. Die drei pneumatisch betätigten Türen sind nach außen schwenkbar, jeder Flügel kann von innen gegen gewaltsames Öffnen gesichert werden. Die Vordertür läßt sich auch von außen versperren. Die hohen an die Hygiene der Beförderung von Personen gestellten Anforderungen wurden restlos erfüllt. Das Fahrzeug ist mit einem Vorwärmer für die Erwärmung der Kühlflüssigkeit als Wärmeträger ausgestattet. Ein reichlich dimensionierter Wärmeaustauscher im Vorderteil der Karosserie sowie weitere Austauscher unter den Fahrgastsitzen bieten die Möglichkeit, den Fahrgastraum sowohl durch Fahrwindheizung als auch mit Hilfe von Zweigeschwindigkeitslüftern zu beheizen. Die Lüftung wird außerdem durch drei Axiallüfter unterstützt, die im Omnibusdach eingebaut sind.





Motor	ML 635, liegender, flüssigkeitsgekühlter Viertakt-Dieselmotor mit 6 in Reihe angeordneten Zylindern
Ventilsteuerung-Typ	ohv
Bohrung/Hub	130/150 mm
Hubraum	11940 cm ³
Max. Wirkleistung	155,4 kW (211 PS) (2100 U/min)
Max. Drehmoment	742 Nm (81 kpm) bei 1300 U/min
Verdichtungsverhältnis	16,2:1
Kraftstoffbehälter-Inhalt	240 l
Ölinhalt im trockenem Motor	26 l
Kühlflüssigkeitsinhalt im Kühlsystem	100 l
Getriebe	automatisches Zweiganggetriebe Praga 2M 70.04 mit hydr. Drehmomentwandler und Sperrkupplung für Geradeausfahrt
Reifen	10,00 R—2016 PR
Räder	Scheibenräder SUPER 7,5—20
Anzahl der Räder	6 + 1
Reifendruck	Vorderräder 800 kPa Hinterräder 725 kPa
• Gesamtmasse	15780 kg
• Masse des fahrbereiten Fahrzeuges	9400 kg
Vorderachslast	5830 kg
Hinterachslast	9950 kg
• Nutzlast (ohne Bedienung)	6300 kg
• Bedienung	80 kg
Anzahl Sitzplätze	31
• Anzahl Stehplätze	59
Insgesamt	90 + Fahrer
Höchstgeschwindigkeit	71 km/h
Wendekreisdurchmesser	22 m
Elektrisches Zubehör	24 V

Mit • bezeichnete Daten wurden nach tschechoslowakischen Vorschriften festgesetzt.

Herstellerwerk:

KAROSA
Vysoké Mýto — ČSSR

Exporter:

Außenhandelsunternehmen
MOTOKOV
Praha — ČSSR

Die Herstellerfirma Karosa behält sich das Recht vor, im Einklang mit der Entwicklung der Wissenschaft und Technik die in diesem Prospekt enthaltenen Daten abzuändern.



B 731

Karosa



B 731

CZECHOSLOVAKIA